

# 東日本大震災と私

作成者 S.N

## 英訳

### 1、地震当日の私の体験

3月11日午後14時46分。私達は学校の教室にいた。電気がパット消え揺れが私達を襲った。今までにない揺れだったのでみんなが騒ぎ次々に机の下に隠れ、身をおいた。横手市は震度5強を観測した。地震は一回にとどまらず継続的に起こった。先生は冷静に生徒達に指示を出した。大分地震が収まり校内に一本の放送が響いた。「緊急に帰りの準備をし、体育館に集合してください。」続々と生徒達が体育館に入っていた。動揺を隠し切れずみんなの表情には何かがなかった。先生の口から「宮城県沖で震度7の地震がありました。」と話があった。衝撃が胸を走った。

帰りは停電のため電車はストップし、信号も点いてない。交通網は麻痺状態。2時間近くかけて下校した。夜は電気がなくろうそく生活。人生初の経験をした。情報を手に入れる手段はラジオだけ。この生活は二日間続いた。この震災では私は様々なことを学んだ。

### 2、地震後三ヶ月の私の動き

テレビ、ラジオは震災についてのニュース一日いっぱい流れている。日に日に増えていく死者。そしてだんだんと明かされていく被害の全貌。あまりにもひどく言葉にすることができない。すぐに私は思いつかなかったが、一つ原発のニュースをみた。秋田県は被害が少なく何か私にも被災地、被災者にできることはないか考えた。ニュースを見ると電力が不足しているということで「節電」の言葉が浮かんだ。そこで私は節電を心がけ日常で行えるように計画を立てた。電気をあまりつけない、冷蔵庫の温度を上げるなど身近な生活に取り入れることに決めた。家族で協力しながら電力を押さえるように頑張った。少しでも役に立つように毎日コツコツ取り組んだ。また、被災地にも足を運んで米を届けてきた。親戚が釜石市にいたので安全確認も兼ねて行ってきた。津波の被害の恐ろしさを感じることができた。また異臭がして気持ちが悪くなる状況だった。今回の被災地訪問を通して、地震、津波の恐ろしさを感じとることができた。この経験を今後の生活に生かしていきたい。

### 3、今私のできること

今回の震災でたくさんの人が亡くなった。また、原始力発電問題でもたくさんの

人が苦しんでいる。秋田県はあまり被害が少なく、なにか自分にも被災者のためにできることはないか考えてみた。すると、ニュースでは電力不足の話題でいっぱいだった。身近で自分にできることといたら「節電」の一言が浮かんだ。ということで、家族で節電を心がけることにした。照明を極力消したり、エアコンの温度を上げたり身近な節電をするように計画を立てた。最初は思うように取り組めなかったが、だんだんと計画通りに進めるようになった。少しでも役に立つようなことを見つけたらどんどん取り組んでいきたい。

#### 1、My experience on March 11 and the earthquake

March 11, 2011. At 14:46 we were in our class room of our school.

The lighting went out rapidly.

We felt a huge shake and hid under the desks.

The seismic intensity was 5 in Yokote city.

The earthquake was not once but continued for several times.

Our teacher instructed us calmly. After the quake settled down, the school announcement was used.

"This is an urgent. Please come in to the gym with preparations for returning to home"

We hurried to there.

All of us had unrest of the feeling and expressions of our face showed uneasiness.

A teacher said "At offering of Miyagi prefecture, the earthquake occurred with seismic intensity 7".

We were shocked to hear it.

#### 2、My movement of three months after earthquake

News by TV and radio showed us the disaster everyday.

Number of dead people increased day by day. Gradually, we could know the total view of damages.

I could not say any word to meet these severe situations.

I thought we Akita-people should do anything to help them. We did not have serious damages.

By the news, the lack of the electricity was the big problem. So, I thought saving energy.

I planned the way to save the electricity with a help of my family.

Turning off the lights    Setting refrigerator to high temperature etc.

We brought some rice to our relatives who were in Kamaishi city.

We could feel the danger of the Tsunami. It smelled in the city very much.

Through these experiences, I wish to make me smarter. I should think every thing deeply.

3、I should be able to do now.

Many people died in this disaster.

A lot of people suffer in the nuclear power plant accident now.

In our prefecture Akita, we had not so serious damages.

I thought I might be able to help the victims.

The news appealed about the lack of the electricity.

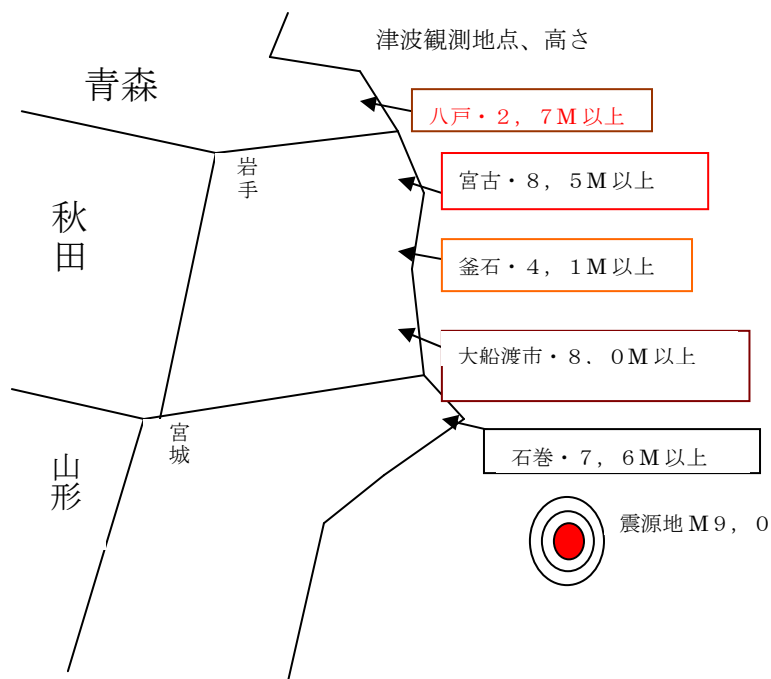
So, I thought I should cooperate to save electricity.

Our family has been making effort to save electricity.

Turning off the light and Setting the air conditioner's temperature as high as possible

At first, we could not act as planned, but recently we can act just on the plan.

I wish I will challenge to anything which seemed to be able to do actively.



・ 外部リンク

・ ウィキペディア「東日本大震災」

このサイトは東日本大震災についてとても細かく情報が載っています。

津波の観測地点、高さ、震源地などたくさんの情報が載っています。

<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E6%9D%B1%E5%8C%97%E5%9C%B0%E6%96%B9%E5%A4%AA%E5%B9%B3%E6%B4%8B%E6%B2%96%E>

[5%9C%B0%E9%9C%87](#)